

TCCC Marriage and Wedding Ceremony Guidelines.

塔城華人基督教會婚姻及婚禮儀式準則

A. Requirements of Marriage

婚姻的必要條件

1. Must be the union of a man and a woman only:

Marriage established by GOD is the special relationship between a man and a woman who will live together for their whole lives after marriage. Jesus said “But at the beginning of the creation, God made them male and female. For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife and the two shall become one flesh; so then they are no longer two, but one”. (Mark 10:6-8)

必需只是一男與一女的結合

婚姻是神在一男與一女之間所設立的特殊關係，他們在結婚之後要一輩子生活在一起。耶穌說：“但從起初創造的時候，神造人是造男造女。因此，人要離開父母，與妻子連合，二人成為一體。既然如此，夫妻不再是兩個人，乃是一體的了。”(馬可福音 10:6-8)

2. The couple must meet the government legal qualification requirements, for example age, etc. 結婚的二人，必須要符合政府法律的要求資格，例如年齡等。

3. The couple must be Christians

Marriage is based on shared spiritual and moral values. It is a God centered family life. Therefore, they must be a believer in Jesus Christ with a similar spiritual orientation. (2 Cor. 6:14-18)

結婚的二人必須都是基督徒

婚姻是以共享屬靈及道德價值為根本。婚姻是以神做為家庭生活的中心。因此，他們必須都是耶穌基督裡的信徒俱備有一個相同的靈性歸屬。(哥林多後書 6:14-18)

4. Must not be cohabitation before marriage

Christian marriage is based on biblical morality. It is vital that a Christian should know how to possess their own vessel in sanctification and honor as a firm foundation for a lasting relationship in marriage. (Acts 15:29; Ephesians 5:3; 1 Thessalonians 4:3-5; Hebrews 13:4)

結婚前必須不可同居

基督徒的婚姻是以聖經的道德倫理為根據。那是非常要緊的；就是一個基督徒必需要曉得怎樣用聖潔、尊貴，守著自己的身體，它要成為婚姻長存的堅固根基。(使徒行傳 15:29；以弗所書 5:3；帖撒羅尼迦前書 4:3-5；希伯來書 13:4)

5. It would be better for the couple to seek parents and family members' blessings before marriage:

Marriage unites not only individuals, but also families. Much grief can be avoided if careful steps are taken to gain the extended family's approval of a marriage beforehand. Exceptions of this item can be made upon evaluating the motives of dissenting parents/family members and their reasons for resisting the marriage. It also need to consider if couple is old enough to make their own decisions. (Exodus 20:12; Proverbs 6:20; 23:22, 30:17; Genesis 2:24).

結婚的二人最好在婚前求得雙親及家屬的祝福

婚姻不只是兩個人的結合，也是家庭的結合。如果預先能夠細心地採取步驟去求得雙方家庭的同意，許多難處當可避免。但在評估雙親/家屬成員反對的動機及他們抵制婚姻的理由之後，本項條文可以有例外。那也必須考慮是否二人已足夠成熟做他們自己的決定。(出埃及記 20:12；箴言 6:20，23:22，30:17；創世記 2:24)

6. Remarriage

Death breaks the marriage bond, so remarriage is permissible without question for a believing widow or widower (Romans 7:2-3; 1 Corinthians 7:39).

再婚

死亡斷絕了婚姻的結合，因此一位信主的寡婦或鰥夫是無異議的准許再婚。(羅馬書 7:2-3；哥林多前書 7:39)

7. Remarriage after divorce

If the previous divorce is because of other party's unfaithfulness, sexual immorality, or legally-proven physical/psychological abuse, then remarriage is permissible.

離婚後再婚

如果離婚是因為配偶的不忠實、淫亂或者是因為有法律證明受到身體/心理上的虐待，那再婚是許可的。

8. Premarital consultation

Before marriage, the couple shall attend the premarital consultation given by TCCC church minister or other church minister approved by TCCC.

婚前輔導

在結婚之前，二人必須參加塔城華人基督教會所給予的婚前輔導或塔城華人基督教會認可的其他教會所給予的婚前輔導。

9. Marriage ceremony process must be approved by TCCC.

結婚儀式的程序必須由塔城華人基督教會認可。

B. Church Facilities Usage

教會設施的使用

1. If the couple meet the above requirements and at least one of them is a TCCC Member or the member's immediate family, then they can use the Church facilities for the wedding.

當結婚二人符合了上述的結婚條件，並且至少一位是塔城華人基督教會的會員，或著是會員的直系親屬，他們則可以使用教會的設施舉行婚禮。

2. In accordance with the Provisions of United States Immigration Law, if there are brother and sister in Christ outside the United States of America who must secure the official marriage certificate prior to applying immigration and working permit as a couple. Under this circumstance, they can have a Christian wedding ceremony in the Church to experience the grace and consecration of God and benedictions from brothers and sisters, after entering America and attending the TCCC approved premarital consultation.

依照美國移民法的規定，如果在國外的主內弟兄姊妹，他們必須要先行獲得法律上認證的結婚證書，方可用夫妻身份辦理入境美國及申請綠卡與工作許可證之手續。在這種情況之下，他們在進入美國後，參加了合乎規定的婚前輔導，則可以在本教會舉行一次基督教的結婚儀式，讓神的恩惠及弟兄姊妹的祝福一同臨到他們。

3. Attendees should not use flash photography to disturb the message during the sermon of wedding ceremony.

在婚禮証道時，賓客不應使用閃光燈的照像形式干擾信息。

4. Alcoholic beverages are strictly prohibited in the Church.

教會裡是嚴格禁止含有酒精的飲料。

5. Only sacred music is allowed in the Church.

在教會裡只准許神聖的音樂。

6. All the details of decoration in the church shall be approved by TCCC before the wedding.

在婚禮前，所有在教會裡的佈置與裝飾細節必須被塔城華人基督教會認可。

7. The church wedding coordinator, or church deacon(s) can stop anything that is deemed inappropriate.

教會的婚禮聯絡人或教會的執事可以對認為不適當的任何事物加以阻止。

8. Official photographer should dressed for the occasion.

攝影人員應當穿著得體。

9 A reasonable fee for use of Church facilities will be determined by the Board of Deacons before the wedding.

在婚禮前，使用教會所有設施的合理費用將由執事會決定。

10. After the wedding ceremony is over, the couple or their assigned team shall be responsible to clean up the sanctuary and other Church facilities and to restore them to their original conditions. If any item is damaged, the couple shall be responsible for the restitution thereof.

當婚禮過後，結婚的二人或他們指派的團隊應該負責清理教堂/教會設施，並且要恢復所有使用的設施到它們原來的狀況。如果有任何損壞的項目，結婚的二人應當負責賠償。

11. If there is any case not covered by this Guidelines, the Board of Deacons will hold a meeting to discuss the case and make a final resolution.

如果有任何不被本準則所涵蓋的案件，則由執事會召開會議討論做最後的裁決。